

# هيئة الدستور الغذائي

A



منظمة الصحة  
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.net

CX/CAC 11/34/10

البند 10 من جدول الأعمال

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الرابعة والثلاثون

جنيف، سويسرا، 4-9 يوليو/تموز 2011

المسائل المُحالة إلى الهيئة من قبل لجان الدستور الغذائي وفرق المهام

ألف - المسائل المتعلقة بطلبات قدمتها الهيئة

وضع خطوط توجيهية لإمكانية التتبع/تتبع المنتجات

صادقت الهيئة في دورتها الثانية والثلاثين (يوليو/تموز 2009) على توصية لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات بأن تطلب من لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية مناقشة مدى الحاجة إلى توجيهات جديدة بشأن إمكانية التتبع/تتبع المنتج، وأن ترفع تقريراً عن ذلك إلى الهيئة في دورتها الرابعة والثلاثين.

لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا

وافقت اللجنة على أن المزيد من التوجيهات بشأن إمكانية التتبع/تتبع المنتج قد يكون مفيداً بالنسبة إلى معالجة قضايا التلوث على سبيل المثال، واقترحت إمكانية تناول هذه المسألة في إطار مشروع المبادئ والخطوط التوجيهية المقترحة للنظم الوطنية للرقابة الغذائية التي لا تزال حالياً قيد الدرس لدى لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات (الفقرة 27 من الوثيقة REP 11/EURO).

لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي

وافقت اللجنة على أن مسألة إمكانية التتبع/تتبع المنتج قد نوقشت بالقدر الكافي في الدستور الغذائي وعلى أن مبادئ إمكانية التتبع/تتبع المنتجات كأداة مستخدمة في نظم التفتيش على الأغذية وإصدار الشهادات لها

(الوثيقة CAC / GL 60-2006) تتضمن التوجيه الكافي للبلدان، وبالتالي لا حاجة إلى إعادة فتح النقاش في هذا الصدد (الفقرة 8 من الوثيقة REP11/LAC).

#### لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ

وافقت اللجنة على عدم وجود حاجة، في الوقت الحاضر، إلى المزيد من التوجيه بشأن إمكانية التتبع/تتبع المنتجات (الفقرة 27 من الوثيقة REP11/NASWP).

#### لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أفريقيا

لم تقدم اللجنة أية توصيات محددة بشأن إمكانية التتبع (الفقرات 8 إلى 12 من الوثيقة REP11/AFRICA).

#### لجنة تنسيق الدستور الغذائي في آسيا

وافقت اللجنة على أن الدستور الغذائي لا يحتاج إلى وضع المزيد من التوجيهات بشأن إمكانية التتبع/تتبع المنتجات، ولكن بما أن بلدان المنطقة تحتاج إلى المساعدة لتحسين قدرتها على تنفيذ الأنظمة الخاصة بإمكانية التتبع/تتبع المنتجات على المستوى القطري، يمكن لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية تقديم الدعم إليها حسب الاقتضاء (الفقرة 22 من الوثيقة REP 11/ASIA).

#### لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى

وافقت اللجنة على وجود حاجة إلى المزيد من توجيهات الدستور بشأن تنفيذ إمكانية التتبع، كون هذه الأخيرة تشكل أداة هامة في عمليات التفتيش. وقد ذكرت فائدة تتبع المكونات في حال وقوع مشاكل صحية. وقد ذكر أنه في الوثيقة CRD 13 قدم المعهد الدولي لتقنيي الأغذية معلومات بشأن التوصيات الأساسية والممارسات الموصى بها لأغراض إمكانية التتبع (الفقرة 12 من الوثيقة REP11/NEA).

#### إستعراض النصوص الحالية للدستور الغذائي فيما يتعلق بالأعلاف الحيوانية

وافقت الدورة الثالثة والثلاثون للهيئة على إحالة الاستعراضات المقترحة لمبادئ تحليل المخاطر الحالية المعتمدة في الدستور فيما يتعلق بقابلية تطبيقها على الأعلاف الحيوانية، إلى اللجان ذات الصلة أي لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات، وذلك من أجل استعراضها. وقد اجتمعت اللجان التالية منذ انعقاد الدورة الثالثة والثلاثين للهيئة.

### لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

أقرت اللجنة بأنه سيتعذر استكمال تنقيح النص أثناء الدورة الحالية، ووافقت على تعميم التعديلات المقترحة على مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، للتعليق عليها والنظر فيها خلال الدورة المقبلة (الفقرات 9 إلى 12 من الوثيقة REP11/RVDF).

### لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية

وافقت اللجنة على أن التعديلات المقترحة على مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية ولجنة الدستور الغذائي المعنية بملوثات الأغذية لمعالجة مسائل العلف الحيواني، ليست ذات صلة بعملها (الفقرة 14 من الوثيقة REP11/FA).

### لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية

وافقت اللجنة على إنشاء مجموعة عمل إلكترونية ترأسها هولندا لدراسة ما إذا كان من الضروري مواصلة تحديد مدى الانطباق على العلف الحيواني في مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية ولجنة الدستور الغذائي المعنية بملوثات الأغذية - فضلاً عن مدونة الممارسات بشأن التدابير الموجهة نحو المصدر للحد من تلوث الأغذية بالمواد الكيميائية (الفقرتان 8 و9 من الوثيقة REP 11/CF).

### لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات

وافقت اللجنة على أنه ينبغي النظر في مدى انطباق مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور المعنية بمخلفات المبيدات على العلف الحيواني، في إطار إعادة النظر الجارية في مبادئ تحليل المخاطر (الفقرة 8 من الوثيقة REP11/PR).

### **مواصفات القطاع الخاص**

وافقت الدورة الثالثة والثلاثون للهيئة على إحالة مسألة مواصفات القطاع الخاص إلى لجان التنسيق حتى تجري تحليلاً إضافياً للمشكلات التي تمت مواجهتها فيما يتعلق بمواصفات القطاع الخاص وتقديم توصياتها لمتابعة المسألة إلى الدورة التالية للهيئة. وقد وجهت الأسئلة التالية إلى لجان التنسيق كافةً.

السؤال 1: هل تعرّض منتجو الأغذية ومصنّعوها في بلدكم لأي مشاكل في استيفاء مواصفات القطاع الخاص؟

السؤال 2: ما هي الانعكاسات المالية للوفاء بمواصفات القطاع الخاص وخاصة الانعكاسات على المؤسسات الصغيرة والمتوسطة الحجم؟

السؤال 3: ما هي التدابير التي اتخذت للتغلب/ للتخفيف من المشاكل التي تعترض تنفيذ مواصفات القطاع الخاص؟

السؤال 4: ما الذي ينبغي لهيئة الدستور الغذائي/ منظمة الأغذية والزراعة/ منظمة الصحة العالمية أن تفعله في سياق مواصفات القطاع الخاص؟

يمكن الاطلاع على المناقشات التي دارت في لجان التنسيق والردود عن الأسئلة، في التقارير المذكورة أدناه.

لجنة تنسيق الدستور الغذائي في آسيا، الفقرات 11 إلى 17 من الوثيقة REP 11/ASIA.

لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أفريقيا، الفقرات 13 إلى 21 من الوثيقة REP 11/AFRICA.  
 لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا، الفقرات 14 إلى 23 من الوثيقة REP 11/EURO.  
 لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، الفقرات 9 إلى 16 من الوثيقة REP 11/LAC.  
 لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ، الفقرات 9 إلى 19 من الوثيقة REP 11/NASWP.  
 لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى، الفقرات 13 إلى 29 من الوثيقة REP 11/NEA.

### خيارات جديدة لمجموعات العمل الفعلية

#### لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا

وافقت اللجنة على أنه بغية ضمان الانفتاح والشمولية والشفافية، يتوجب على مجموعات العمل أن تبقى مفتوحة لجميع الأعضاء والمراقبين، وعلى عمل عدد كبير من مجموعات العمل بكفاءة، بما في ذلك تلك التي تضم عدداً كبيراً من الأعضاء، وبالتالي لا داعي لتغيير الخطوط التوجيهية الحالية. وافقت اللجنة على إمكانية تطبيق ترتيبات بديلة لتيسير الوفاق من دون الحد من المشاركة، وعلى أنه من الممكن دائماً النظر في تطبيق المزيد من التحسينات (الفقرات 28 إلى 33 من الوثيقة REP 11/EURO).

#### لجنة تنسيق الدستور الغذائي في آسيا

وافقت اللجنة على أن مجموعات العمل الفعلية يجب أن تبقى مفتوحة للأعضاء والمراقبين بموجب الخطوط التوجيهية لمجموعات العمل الفعلية (الفقرات 35 إلى 38 من الوثيقة REP 11/ASIA).

#### لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أفريقيا

خلصت اللجنة إلى أنها لم تؤيد الخيارات المقترحة للحد من المشاركة في مجموعات العمل (الفقرتان 33 و34 من الوثيقة REP 11/AFRICA).

#### لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ

وافقت لجنة التنسيق على ضرورة استكشاف طرق جديدة لتحسين كفاءة مجموعات العمل الفعلية وعدم التركيز فقط على الحد من المشاركة؛ وأن هذه المسألة تستحق المزيد من المناقشة في العمق مع الأخذ بعين الاعتبار خبرة اللجان الأخرى (الفقرة 45 من الوثيقة REP 11/NASWP).

#### لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي

لم تتفق اللجنة مع الخيارات الإضافية لمجموعات العمل الفعلية التي تقيد إمكانية مشاركة كل دولة عضو في مثل هذه المجموعات، وهي قد أبلغت اللجنة التنفيذية بذلك (الفقرة 25 من الوثيقة REP 11/LAC).

## لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى

أشار أحد الوفود إلى أن المقترحات اتسمت بالعملية ولكن هناك حاجة إلى آلية شفافة ونزيهة لاختيار الممثلين. وقد اقترحوا عقد ورش عمل إقليمية لإعداد ورقات مشتركة على أن تنقل فيما بعد إلى اجتماعات مجموعات العمل المادية. وقد أيد وفد آخر هذا الاقتراح. (الفقرات 56 إلى 59 من الوثيقة REP 11/NEA).

## نتائج استعراض منتصف المدة لحساب أمانة الدستور الغذائي

وافقت الدورة الثالثة والثلاثون للهيئة على قيام لجان التنسيق بمواصلة النظر في استعراض منتصف المدة لحساب أمانة الدستور الغذائي. وقد وجهت الأسئلة التالية إلى لجان التنسيق كافة.

السؤال 1: هل ينبغي تحويل الاهتمام من الهدف 1 إلى الهدفين 2 و3؟<sup>1</sup>

السؤال 2: إذا كان الرد بنعم، ماذا سيكون "محور تخصص" حساب أمانة الدستور الغذائي؟

السؤال 3: هل يتعين إقامة آلية لمواصلة توفير الدعم للمشاركة المادية من جانب أولئك الذين في أشد الحاجة إليها (بما في ذلك البلدان التي استفادت من حساب الأمانة ولم تعد قادرة على المشاركة)؟

السؤال 4: هل ينبغي إعادة النظر في المعايير الخاصة بتخصيص الدعم؟

السؤال 5: هل ينبغي تمديد فترة حياة حساب أمانة الدستور الغذائي؟

يمكن الاطلاع على المناقشات التي دارت في لجان التنسيق والردود عن الأسئلة في التقارير المذكورة أدناه.

لجنة تنسيق الدستور الغذائي في آسيا، الفقرات 116 إلى 123 من الوثيقة REP 11/ASIA.

لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا، الفقرات 52 إلى 61 من الوثيقة REP 11/EURO.

لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أفريقيا، الفقرات 43 إلى 50 من الوثيقة REP 11/AFRICA.

لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادئ، الفقرات 52 إلى 58 من الوثيقة REP 11/NASWP.

لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، الفقرات 76 إلى 93 من الوثيقة REP 11/LAC.

لجنة تنسيق الدستور الغذائي في الشرق الأدنى، الفقرات 95 إلى 107 من الوثيقة REP 11/NEA.

ملاحظة: ستتم مناقشة المسائل ذات الصلة بحساب الأمانة تحت البند 14 ألف من جدول الأعمال.

## تنقيح المواصفات الخاصة بمنتجات اللحوم<sup>2</sup>

وافقت اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية على مواصلة العمل بناء على نهج "شجرة القرارات" من أجل مواءمة الأحكام المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية في مواصفات السلع والمواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، وعلى إعداد اقتراح لتنقيح الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات الخمس للحوم المصنعة (الفقرة 49 من الوثيقة REP11/FA).

<sup>1</sup> الهدف 1 في حساب أمانة الدستور: توسيع نطاق المشاركة في هيئة الدستور الغذائي؛ الهدف 2: تعزيز المشاركة العامة في هيئة الدستور الغذائي؛ الهدف 3:

تعزيز المشاركة العلمية/الفنية في هيئة الدستور الغذائي.

<sup>2</sup> الفقرة 162 من الوثيقة ALINORM 10/33/12.162

باء- المسائل المحالة من اللجان الأخرى

### لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضار الطازجة

#### تنقيح مواصفة الدستور الإقليمية لفطر الكنتارولوس

وافقت اللجنة على وجوب محافظة المواصفة على طابعها الإقليمي بما أن تجارة فطر الكنتارولوس تجري بشكل رئيسي داخل الحدود الأوروبية وبما أن حجم تجارتها لا يستوجب مواصفة عالمية. لذلك وافقت اللجنة على عدم وجود حاجة إلى مواصفة عالمية للدستور الغذائي فيما يخص فطر الكنتارولوس (الفقرة 13 من الوثيقة REP11/FFV).

### اللجنة المعنية بالأسماك والمنتجات السمكية

#### الأحكام المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية الواردة في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية

أعربت اللجنة عن تخوفها من الأحكام التي أحييت لاعتمادها من قبل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بشأن ألوان الطعام كاروتين بيتا (الخضار) و160 ألف (ثانياً) مع الملاحظة 16: "لاستخدامها في صقل أو طلاء أو تزيين الفاكهة أو اللحوم أو الخضار أو السمك" في فئة المواد الغذائية 1-1-9 "الأسماك الطازجة" بما أن ذلك قد يؤدي إلى حالات قد تستخدم فيها مواد الصقل ذات الألوان للإيحاء بأن الأسماك طازجة وتضليل للمستهلك بشأن نضارة الأسماك والمنتجات السمكية (الفقرة 166 من الوثيقة REP 11/FFP).